

## Sätze, die Sie unbedingt kennen sollten

### Einführung 5

### Die Bewerbung 6

Terminvereinbarung am Telefon	7
Sich begrüßen	9
Fragen zur Einrichtung und der Anstellung stellen	11
Person, Lebenslauf und Ziele	17
Über die eigene Rolle und das Verhalten im Team sprechen	22
Einen Hospitationstermin vereinbaren und sich verabschieden	26
Eine Stelle anbieten oder absagen	27

### Mit Kollegen und Vorgesetzten sprechen 29

Der erste Arbeitstag	30
Teamsitzungen	37
Konfliktsituationen	46
Alltagskommunikation in der Gruppe	48
Pädagogischen Rat suchen	52
Das Mitarbeitergespräch	54

### Mit Eltern sprechen 60

Das Vertragsgespräch	61
Die Einrichtungsführung	72

Das Eingewöhnungsgespräch	74
Entwicklungsgespräche	80
Beschwerden über die Versorgung der Kinder	91
Beschwerden über die Verwaltung	99

### Die Übergabe 102

Bringsituation	103
Abholsituation	110

### Mit Kindern sprechen 117

Kinder trösten und beruhigen	118
Im Freispiel	121
Essen und Trinken	125
Beim Schlafen	129
Grenzen formulieren und Konflikte lösen	131

### Körperpflege und Hygiene 133

Beim Wickeln	134
Auf der Toilette und beim Händewaschen	137
Beim Zähneputzen	141

### Draußen unterwegs 142

Grundausrüstung für den Ausflug	143
Beim Spaziergehen	145
Im Garten	150

## Unfall, Erste Hilfe und Gefährdung 153

Fragen für den Notfall vorab klären	154
Hilfe holen	156
Einen Notruf absetzen	159
Kinderschutz	161

## Abwesenheit 165

Krankheit und Krankmeldung	166
Rund um den Urlaub	168
Schwangerschaft	170
Kündigung	173

## Ein wenig Grammatik 176

Nomen	176
Großschreibung	176
Genus	176
Artikel	177
Plural	178
Kasus	181
Deklination des Nomens	182

Pronomen und Begleiter	184
Personalpronomen	184
Possessivartikel und -pronomen	185
Adjektive	188
Adjektive vor dem Nomen (attributiver Gebrauch)	188
Steigerung der Adjektive	191
Vergleich mit <i>wie</i> und <i>als</i>	192
Verben	192
Infinitiv	192
Präsens	193
Perfekt	194
Präteritum	196
Plusquamperfekt	197
Futur I	198
Modalverben	198
Reflexive Verben	200
Imperativ	201

## Fachwörterbuch 202

## Zahlen



## Sätze, die Sie unbedingt kennen sollten

(el) Προτάσεις που θα πρέπει οπωσδήποτε να γνωρίζετε

(pl) Wyrażenia, które koniecznie trzeba znać

(es) Algunas frases imprescindibles

(ro) Propoziții pe care trebuie neapărat să le știți

### A01 Hallo, ich bin Madeleine, die neue Kollegin.

(el) Γεια σας, είμαι η Μαντλέν, η καινούρια συνάδελφος.

(pl) Halo, nazywam się Madeleine i jestem tu nowym pracownikiem.

(es) Hola, soy Madeleine, la nueva compañera.

(ro) Bună, sunt Madeleine, noua colegă.

### A02 Wie ist euer Tagesablauf? Habt ihr besondere Rituale und Routinen?

(el) Ποιο είναι το ημερήσιο πρόγραμμα σας; Υπάρχουν κάποιες ειδικές διαδικασίες και ρουτίνες;

(pl) Jak przebiega wasz dzień? Czy macie jakieś specjalne rytuały i procedury?

(es) ¿Cómo transcurre el día? ¿Tienen rituales y rutinas especiales?

(ro) Care este programul zilnic? Aveți vreun obicei specific sau vreo rutină specială?

### A03 Ich brauche bitte mal deine Meinung.

(el) Χρειάζομαι σε παρακαλώ τη γνώμη σου.

(pl) Chciałbym/Chciałabym znać twoje zdanie.

(es) Necesito tu opinión.

(ro) Aș avea nevoie de opinia ta, te rog.

### A04 Übernimmst du das Wickeln oder soll ich das machen?

(el) Θα αναλάβεις εσύ το άλλαγμα ή να το κάνω εγώ;

(pl) Przejmiesz przewijanie czy mam ja to zrobić?

(es) ¿Te encargas tú de cambiar los pañales o lo hago yo?

(ro) Preiei tu infășatul sau să mă ocup eu?

**A05 Guten Morgen, Luisa! Ich freue mich, dich zu sehen!**

(el) Καλημέρα, Λουίζα! Χαίρομαι που σε βλέπω!

(pl) Dzień dobry, Luisa! Cieszę się, że cię widzę!

(es) ¡Buenos días, Luisa! ¡Me alegro de verte!

(ro) Bună dimineața, Luisa! Mă bucur să te văd!

**A06 Erzähl der Mama mal, was wir heute Tolles erlebt haben.**

(el) Πες στη μαμά πόσο όμορφα περάσαμε σήμερα.

(pl) Opowiedz mamie, co fajnego dzisiaj robiliśmy.

(es) Cuéntale a mamá todas las cosas geniales que hemos hecho hoy.

(ro) Povestește-i mamei ce lucru frumos am experimentat noi astăzi.

**A07 So langsam müssen wir aufräumen. Es ist Zeit für das Mittagessen.**

(el) Πρέπει να ξεκινήσουμε σιγά σιγά το μάζεμα. Είναι ώρα για το μεσημεριανό φαγητό.

(pl) Powoli musimy sprzątać. Czas na obiad.

(es) Tenemos que ir recogiendo poco a poco. Es hora de comer.

(ro) Ar trebui să ne apucăm de strâns. E ora prânzului.

**A08 Brauchst du Hilfe beim Anziehen?**

(el) Χρειάζεσαι βοήθεια στο ντύσιμο;

(pl) Potrzebujesz pomocy przy ubieraniu?

(es) ¿Necesitas ayuda para vestirte?

(ro) Ai nevoie de ajutor la îmbrăcat?

**A09 Bleibt bitte in der Nähe, damit ich euch sehen kann.**

(el) Μείνετε παρακαλώ κοντά μου για να σας βλέπω.

(pl) Zostańcie w pobliżu, żebym was widział/widziała.

(es) Quedaos cerca para que os pueda ver.

(ro) Rămâneți, vă rog, în apropiere ca să vă pot vedea.

**A10 Nehmt euch bitte immer zu zweit an die Hand.**

(el) Δημιουργήστε ζευγάρια και κρατήθειτε χέρι χέρι.

(pl) Proszę, chodźcie zawsze parami trzymając się za ręce.

(es) Cogeos de la mano de dos en dos.

(ro) Luați-vă de mână doi câte doi.



## SÄTZE, DIE SIE UNBEDINGT KENNEN SOLLTEN

### A11 Ich stehe hier und fange dich auf. Das schaffst du!

(el) Θα είμαι εδώ για να σε πιάσω.  
Θα τα καταφέρεις!

(es) Yo me quedo aquí y te recojo.  
¡Tú puedes!

(pl) Stoję tutaj i złapię cię. Dasz  
radę!

(ro) Rămân aici ca să te prind. Vei  
reuși!

### A12 Wir müssen mögliche Ansteckungen vermeiden.

(el) Πρέπει να αποφύγουμε τη μετά-  
δοση στους υπόλοιπους.

(es) Tenemos que evitar posibles  
contagios.

(pl) Musimy unikać możliwych zara-  
żeń.

(ro) Trebuie să evităm o posibilă  
molipsire.

### A13 Ich kann Sie gut verstehen, aber das ist völlig normal in dem Alter.

(el) Σας καταλαβαίνω πολύ καλά,  
αλλά αυτό είναι κάτι συνηθι-  
σμένο για αυτήν την ηλικία.

(es) Le/La entiendo bien, pero es  
algo completamente normal a  
su edad.

(pl) Dobrze pana/panią/państwo  
rozumiem, ale w tym wieku to  
całkiem normalne.

(ro) Vă înțeleg foarte bine, însă  
acest lucru este foarte normal la  
această vârstă.

### A14 Sie müssen sich keine Sorgen machen. Wir würden Sie informieren, wenn es Grund zur Sorge gäbe.

(el) Μην ανησυχείτε. Θα σας το  
λέγαμε εάν υπήρχε κάποιος  
λόγος ανησυχίας.

(es) No se preocupe. Le/La informa-  
remos si hay algún motivo para  
preocuparse.

(pl) Nie ma powodu do niepokoju.  
Poinformowalibyśmy pana/  
panią/państwa, gdyby byłoby  
coś nie tak.

(ro) Nu trebuie să vă faceți griji.  
V-am informa dacă ar fi vreun  
motiv de îngrijorare.

### A15 Ich werde mich für Sie erkundigen und gebe Ihnen Bescheid.

(el) Θα μάθω για σας και θα σας  
ενημερώσω.

(es) Voy a preguntar por usted y le  
informo.

(pl) Popytam w tej sprawie i dam  
panu/pani znać.

(ro) Mă voi interesa de acest lucru  
și vă voi comunica.

# Die Bewerbung

[el] Αίτηση εργασίας

[pl] Ubieganie się o pracę

[es] La solicitud de empleo

[ro] Cererea de angajare







## Terminvereinbarung am Telefon

- (el) Τηλεφωνική επικοινωνία για κλείσιμο ραντεβού
- (es) Concertar una cita por teléfono
- (pl) Telefoniczne uzgadnianie terminu
- (ro) Stabilirea telefonică a unui interviu

**B01** Guten Tag, mein Name ist Weber von der Kita Pünktle. Spreche ich mit Frau Schott?

- (el) Γεια σας, ονομάζομαι Βέμπερ και σας παίρνω από τον παιδικό σταθμό Πύνκτλε. Μιλάω με την κυρία Σοτ;
- (es) Buenos días, soy Weber de la guardería Pünktle. ¿Estoy hablando con la señora Schott?
- (pl) Dzień dobry, moje nazwisko Weber z przedszkola Pünktle. Czy rozmawiam z panią Schott?
- (ro) Bună ziua, sunt Weber din par-tea Kita Pünktle. Sunteți doamna Schott?

**B02** Sie haben sich bei uns als pädagogische Mitarbeiterin beworben.

- (el) Κάνατε αίτηση σε μας ως παιδαγωγός.
- (es) Hemos recibido su solicitud de empleo como pedagoga.
- (pl) Ubiegała się pani u nas o stanowisko pracownika pedagogicznego.
- (ro) Ați aplicat la noi pentru un post pedagogic.

**B03** Ihre Bewerbung und Ihr Lebenslauf haben uns gut gefallen.

- (el) Μας άρεσε η επιστολή και το βιογραφικό σας.
- (es) Su solicitud y su currículum nos han gustado mucho.
- (pl) Pana/Pani podanie o pracę i CV bardzo się nam podobały.
- (ro) Ne-au plăcut foarte mult aplica-ția și CV-ul.

**B04** Wir möchten Sie gerne zu einem Gespräch einladen.

- (el) Θα θέλαμε να σας καλέσουμε για μια συνέντευξη.
- (es) Nos gustaría hacerle una entrevista.
- (pl) Chcielibyśmy zaprosić pana/panią na rozmowę.
- (ro) Am dori să vă invităm la un interviu.

**B05** Hätten Sie am Dienstag oder Mittwoch Zeit?

- (el) Θα μπορούσατε την Τρίτη ή την Τετάρτη;
- (es) ¿Tendría tiempo el martes o el miércoles?



## DIE BEWERBUNG

[pl] Czy miałby pan/miałaby pani czas we wtorek lub w środę?

[ro] Ați avea timp marți sau miercuri?

### B06 Ich freue mich über Ihren Anruf und die Einladung. Vielen Dank.

[el] Χαίρομαι για την επικοινωνία και για την πρόσκληση. Ευχαριστώ πολύ.

[es] Me alegro de que me haya llamado e invitado. Muchas gracias.

[pl] Bardzo się cieszę i dziękuję za telefon oraz zaproszenie na rozmowę.

[ro] Mă bucur de telefon și de invitație. Mulțumesc mult.

### B07 Ich könnte am Dienstag um 10 Uhr.

[el] Θα μπορούσα την Τρίτη στις 10.

[es] Podría el martes a las 10 horas.

[pl] Mogłbym/Mogłabym we wtorek o godzinie 10.

[ro] Aș putea veni marți la ora 10.

### B08 Sehr gut, das passt bei uns auch.

[el] Πολύ καλά, αυτό βολεύει και μας.

[es] Estupendo, también nos viene bien.

[pl] Bardzo dobrze, nam też ten termin pasuje.

[ro] Foarte bine, ora se potrivește și la noi.

### B09 Da geht es bei uns leider nicht. Können Sie auch früher oder später?

[el] Δυστυχώς δεν μπορούμε τότε. Μπορείτε νωρίτερα ή αργότερα;

[es] Lamentablemente no nos viene bien. ¿Podría venir antes o después?

[pl] Niestety, ten termin nam nie odpowiada. Czy może pan/pani wcześniej lub później?

[ro] Din păcate, nu merge la noi. Ați putea veni mai devreme sau mai târziu?

### B10 Ja, das würde auch gehen.

[el] Ναι, και αυτό είναι εφικτό.

[es] Sí, también podría ir.

[pl] Tak, to też byłoby możliwe.

[ro] Da, ar merge și asta.

### B11 Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen.

[el] Θα χαρώ να σας γνωρίσω.

[es] Me alegro de conocerla.

[pl] Bardzo się cieszę, że będę mógł/mogła pana/panią poznać.

[ro] Mă bucur să vă pot cunoaște.





## Sich begrüßen

(el) Χαιρετισμός

(es) Saludar

(pl) Powitanie

(ro) A se saluta

Die Begrüßung ist grundlegend für den weiteren Verlauf des Gesprächs. Sie sollten freundlich und offen auf Ihr Gegenüber zugehen, Blickkontakt suchen und sich mit einem Händedruck begrüßen. Halten Sie dabei einen Abstand von ungefähr einem Meter, keinesfalls weniger als 50 cm.

### B12 Guten Tag, ich bin Madeleine Schott.

(el) Γεια σας, είμαι η Μαντλέν Σοτ.

(es) Buenos días, soy Madeleine Schott.

(pl) Dzień dobry, jestem Madeleine Schott.

(ro) Bună ziua, sunt Madeleine Schott.

### B13 Guten Tag Frau Schott. Es freut mich, Sie kennenzulernen. Ich bin Simone Bauer, die Leitung hier.

(el) Γεια σας, κυρία Σοτ. Χαίρομαι για τη γνωριμία. Είμαι η Ζιμόνε Μπάουερ, η προϊσταμένη εδώ.

(es) Buenos días, señora Schott. Me alegro de conocerla. Soy Simone Bauer, la directora.

(pl) Dzień dobry pani Schott. Cieszę się, że mogę panią poznać. Jestem Simone Bauer i kieruję tą placówką.

(ro) Bună ziua, doamna Schott. Mă bucur să vă cunosc. Sunt Simone Bauer, directoarea instituției.

### B14 Vielen Dank für die Einladung, Frau Bauer.

(el) Σας ευχαριστώ για την πρόσκληση, κυρία Μπάουερ.

(es) Muchas gracias por la invitación, señora Bauer.

(pl) Bardzo dziękuję za zaproszenie, pani Bauer.

(ro) Mulțumesc mult pentru invitație, doamna Bauer.

### B15 Ich freue mich sehr, dass es mit unserem Termin geklappt hat.

(el) Χαίρομαι που καταφέραμε να ορίσουμε αυτό το ραντεβού.

(es) Me alegro mucho de que haya podido acudir a nuestra cita.

(pl) Cieszę się, że udało się nam spotkać.

(ro) Mă bucur mult că ne-am putut întâlni acum.



- 130 Mir ist aufgefallen, dass du viele Dinge schnell persönlich nimmst.**
- (el) Παρατήρησα ότι παίρνεις τα πράγματα πολλές φορές κατευθείαν προσωπικά.
- (pl) Zauważyłem/Zauważyłam, że szybko bierzesz wiele rzeczy do siebie.
- (es) Me llama la atención que te tomas muchas cosas como algo personal rápidamente.
- (ro) Mi-a atras atenția faptul că tu iei multe lucruri repede în mod personal.
- 131 Ja, das stimmt. Daran arbeite ich auch schon.**
- (el) Ναι, αυτό ισχύει. Το δουλεύω ήδη.
- (pl) Tak, zgadza się. Pracuję nad tym.
- (es) Sí, es cierto. También estoy trabajando en ello.
- (ro) Da, este adevărat. Sunt încă în lucru la acest capitol.
- 132 In stressigen Situationen bist du sehr schnell gereizt.**
- (el) Σε καταστάσεις πίεσης εκνευρίζεις εύκολα.
- (pl) W stresujących sytuacjach szybko się irytujesz.
- (es) Te irritas muy rápido ante situaciones estresantes.
- (ro) Situațiile stresante te irită foarte repede.
- 133 Ich versuche, immer ruhig zu bleiben, aber das gelingt mir nicht immer.**
- (el) Προσπαθώ να είμαι ήρεμος/-η, αλλά δεν τα καταφέρνω πάντα.
- (pl) Próbuje zachować spokój, ale nie zawsze mi to wychodzi.
- (es) Intento estar siempre tranquilo/-a, pero no siempre lo consigo.
- (ro) Încerc să-mi păstrez calmul, însă nu-mi reușește întotdeauna acest lucru.
- 134 Hast du einen Rat, was ich besser machen kann?**
- (el) Έχεις καμία συμβουλή τι μπορώ να βελτιώσω;
- (pl) Możesz udzielić mi jakiejś rady, co mógłbym/mogłabym robić lepiej?
- (es) ¿Tienes algún consejo sobre qué puedo hacer mejor?
- (ro) Ai vreun sfat despre ce aș putea face mai bine?
- 135 Du solltest versuchen, dich besser abzugrenzen.**
- (el) Θα πρέπει να προσπαθείς να αποστασιοποιείσαι κάπως.
- (pl) Powinieneś/Powinnaś spróbować się zdystansować.
- (es) Deberías intentar distanciarte mejor.
- (ro) Ar trebui să încerci să te detașezi mai mult.



Das Mitarbeitergespräch bietet die Möglichkeit, kleinere Unzufriedenheiten anzusprechen. Das ist wichtig, damit daraus keine unnötigen Konflikte entstehen.

**136 Ich fühle mich mit der Aufgabe überfordert/nicht genug unterstützt.**

(el) Έχω την αίσθηση ότι αυτό που μου αναθέτετε είναι πάνω από τις δυνάμεις μου/δεν έχω αρκετή υποστήριξη για ό,τι μου αναθέτετε.

(es) Siento que mi cometido me sobrecarga/no me siento lo suficientemente apoyado/-a.

(pl) Nie radzę sobie z tym zadaniem/nie mam wystarczającego wsparcia.

(ro) Mă simt depășit/-ă de sarcinile mele/insuficient susținut/-ă.

**137 Ich bin mit meinen Arbeitszeiten nicht ganz zufrieden.**

(el) Δεν είμαι ικανοποιημένος/-η με το ωράριο εργασίας μου.

(es) No estoy del todo contento/-a con mi horario de trabajo.

(pl) Nie jestem całkiem zadowolony/zadowolona z mojego czasu pracy.

(ro) Nu sunt total mulțumit/-ă de programul meu de lucru.

**138 In den letzten Wochen hatte ich immer Frühschicht. Ich würde morgens gerne mal wieder spät anfangen.**

(el) Τις τελευταίες εβδομάδες είχα πάντα την πρωινή βάρδια. Θα ήθελα κάποια στιγμή να ξεκινάω πάλι πιο αργά.

(es) En las últimas semanas siempre me ha tocado turno de mañana. Me gustaría volver a entrar más tarde por las mañanas.

(pl) Przez ostatnie tygodnie miałem/miałam zawsze na ranną zmianę. Chciałbym/Chciałabym zacząć znów trochę później.

(ro) În ultimele săptămâni am avut mereu tura de dimineață. Aș vrea să încep dimineața mai târziu.

**139 Die Kommunikation im Team läuft manchmal nicht so gut.**

(el) Η επικοινωνία στην ομάδα κάποιες φορές δεν πάει και τόσο καλά.

(es) A veces, la comunicación no es buena dentro del equipo.

(pl) Niekiedy nie ma dobrego porozumienia w zespole.

(ro) Comunicarea în cadrul echipei nu funcționează întotdeauna

**140 Hast du Ideen, wie wir das verbessern könnten?**

- (el) Έχεις καμία ιδέα πώς θα μπορούσαμε να το βελτιώσουμε;
- (pl) Masz jakieś pomysły, co moglibyśmy poprawić?

- (es) ¿Tienes alguna idea de cómo podríamos mejorarla?
- (ro) Ai idee cum am putea îmbunătăți acest lucru?

**141 Wäre es möglich, dass wir auch mal in anderen Teams arbeiten?**

- (el) Θα ήταν εφικτό να δουλέψουμε κάποια στιγμή και σε άλλες ομάδες;
- (pl) Czy byłaby możliwość utworzenia innych zespołów?

- (es) ¿Sería posible que también trabajáramos en otros equipos?
- (ro) Ar fi posibil să lucrăm uneori și în alte echipe?

**142 Was möchtest du noch erreichen?**

- (el) Ποιες είναι ακόμα οι προσδοκίες σου;
- (pl) Co chciałbyś/chciałabyś jeszcze osiągnąć?

- (es) ¿Qué quieres conseguir?
- (ro) Ce ai vrea să mai obții?

**143 Ich möchte gerne im Bereich Eingewöhnung mehr Verantwortung übernehmen.**

- (el) Θα ήθελα να αναλάβω μεγαλύτερη ευθύνη στον τομέα της προσαρμογής.
- (pl) Chciałbym/Chciałabym przejąć większą odpowiedzialność w zakresie osvajania się z przedszkolem.

- (es) Me gustaría asumir más responsabilidad en el ámbito de la adaptación.
- (ro) Aș dori ca în domeniul adaptare să preiau mai multă responsabilitate.

**144 Zum Thema Gesundheitsförderung möchte ich ein Projekt durchführen.**

- (el) Θα ήθελα να κάνουμε μια εργασία με θέμα την προαγωγή της υγείας.
- (pl) Chciałbym/Chciałabym przeprowadzić projekt na temat dbanie o zdrowie.

- (es) Me gustaría realizar un proyecto sobre el tema de la promoción de la salud.
- (ro) Aș dori să realizez un proiect pe tema promovării sănătății.

# Mit Eltern sprechen

[el] Επικοινωνία με τους γονείς

[es] Hablar con los padres

[pl] Rozmawiamy z rodzicami

[ro] Dialogul cu părinții







## Das Vertragsgespräch

(el) Συζήτηση για σύναψη σύμβασης

(es) La reunión inicial

(pl) Rozmowa informacyjna z rodzicami

(ro) Dialog pe marginea contractului

Geben Sie den Eltern im Vertragsgespräch einen Überblick über die Besonderheiten der Kita. Hierzu gehören Informationen über den Träger, das pädagogische Konzept, den Tagesablauf, die Gruppenstruktur und den Betreuungsvertrag.

### J01 Guten Tag, sind Sie Herr/Frau/Familie ...?

(el) Γεια σας, είστε ο κύριος/η κυρία/η οικογένεια ...;

(es) Buenos días, ¿es/son usted/-es el señor/la señora/la familia...?

(pl) Dzień dobry, czy mam przyjemność z panem/panią/rodziną ...?

(ro) Bună ziua, sunteți domnul/doamna/familia ...?

### J02 Hallo, mein Name ist ..., schön dass Sie da sind.

(el) Γεια σας, το όνομα μου είναι ... Χαίρομαι που είστε εδώ.

(es) Hola, mi nombre es..., me alegra de que esté/-n aquí.

(pl) Halo, nazywam się ..., miło się z panem/panią/państwem spotkać.

(ro) Bună ziua, numele meu este ..., mă bucur că sunteți aici.

### J03 Zunächst möchte ich Ihnen unser pädagogisches Konzept erläutern.

(el) Κατ'αρχήν θα ήθελα να σας εξηγήσω το παιδαγωγικό μας μοντέλο.

(es) En primer lugar, me gustaría explicarle/-s nuestro concepto pedagógico.

(pl) Najpierw chciałbym/chciałabym przedstawić panu/pani/państwu naszą koncepcję pedagogiczną.

(ro) Mai întâi aș dori să vă expun conceptul nostru pedagogic.

### J04 Wir arbeiten nach dem situationsorientierten Ansatz und gehen individuell auf jedes Kind, seine Lebensumstände und Bedürfnisse ein.

(el) Δουλεύουμε με την προσέγγιση της εκάστοτε κατάστασης και εστιάζουμε σε κάθε παιδί προσωπικά, στις συνθήκες διαβίωσης του και στις ανάγκες του.

(es) Trabajamos según un planteamiento basado en la situación y nos ocupamos de cada niño, sus circunstancias y sus necesidades de forma individual.





## MIT ELTERN SPRECHEN

(pl) Pracujemy według teorii sytuacyjnej i podchodzimy indywidualnie do każdego dziecka, do jego warunków życia i potrzeb.

(ro) Noi lucrăm după modelul de abordare orientat situațional și abordăm fiecare copil în mod individual ținând cont de mediul lui de viață și de nevoile lui.

### J05 Wir arbeiten nach den Grundsätzen von ...

(el) Δουλεύουμε σύμφωνα με τις αρχές του/της ...

(es) Trabajamos según los principios de...

(pl) Pracujemy na zasadach programowych ...

(ro) Noi lucrăm după principiul ...

### J06 Beziehungsvolle Pflege, bei der die Kinder von Anfang an mithelfen dürfen und die autonome Bewegungsentwicklung sind uns sehr wichtig.

(el) Μια φροντίδα γεμάτη σχέσεις στην οποία από την αρχή βοηθούν και τα παιδιά καθώς και η αυτόνομη κινητική ανάπτυξη είναι ύψιστης σημασίας για μας.

(es) Para nosotros, los cuidados basados en la relación afectiva, en la que los niños deben colaborar desde el principio, y el desarrollo motriz autónomo son aspectos esenciales.

(pl) Opieka poprzez wzajemne wspieranie się, w której dzieci mogą uczestniczyć od samego początku, a także indywidualny rozwój aktywności ruchowej są dla nas bardzo ważne.

(ro) Pentru noi, o îngrijire bazată pe o relație afectuoasă, în care copiilor li se permite de la bun început să contribuie, precum și dezvoltarea motricității autonome reprezintă un deziderat foarte important.

### J07 Jedes Kind soll in seinem eigenen Tempo und selbstständig seinem Bewegungsdrang nachkommen können.

(el) Κάθε παιδί θα πρέπει σύμφωνα με τον δικό του ρυθμό και αυτόνομα να εξωτερικεύει την κινητική του ενέργεια.

(es) Cada niño debe poder marcar su propio ritmo de desarrollo de manera autónoma.

(pl) Każde dziecko powinno rozwijać swoje umiejętności ruchowe samodzielnie i we własnym tem-

(ro) Fiecare copil să aibă posibilitatea să se miște în ritmul propriu și să poată să țină pasul cu propria lui dorință de mișcare.



[pl] Och, cudownie! Moje gratulacje!  
Czy zrobiłaś sobie już termin u  
naszego lekarza zakładowego?

[ro] O, ce frumos! Felicitări! Ai deja  
o programare la medicul uni-  
tății?

**V23 Er muss untersuchen, ob du gegen bestimmte Erreger immun bist oder nicht.**

[el] Θα πρέπει να εξετάσει εάν  
έχεις ανοσία σε κάποιους παθο-  
γόνους παράγοντες ή όχι.

[es] Tiene que comprobar si eres  
inmune o no a ciertos virus.

[pl] Musi zbadać, czy jesteś  
odporna na określone zarazki  
czy nie.

[ro] Trebuie să îți faci niște analize  
ca să vadă dacă ești imun/-ă  
sau nu la anumiți agenți  
infecțioși.

**V24 Bis zu deiner Untersuchung beim Betriebsarzt muss ich dich jetzt nach Hause schicken.**

[el] Έως την εξέτασή σου στον  
ιατρό εργασίας θα πρέπει να σε  
στείλω στο σπίτι σου.

[es] Tengo que mandarte a casa  
hasta que el médico de salud  
laboral te examine.

[pl] Dopóki nie zbada cię lekarz  
zakładowy, muszę wysłać cię  
do domu.

[ro] Până ce te va consulta medicul  
unității, va trebui să te trimit  
acasă.

**V25 Was passiert, wenn ich nicht immun bin?**

[el] Τι γίνεται σε περίπτωση που  
δεν έχω ανοσία;

[es] ¿Qué pasa si no soy inmune?

[pl] Co się stanie, jeśli nie jestem  
odporna?

[ro] Ce se întâmplă dacă nu sunt  
imunizată?

**V26 Dann versuchen wir, dich in einem Bereich einzusetzen, in dem kein Infektionsrisiko besteht.**

[el] Τότε θα προσπαθήσουμε να σε  
βάλουμε σε κάποιον τομέα  
στον οποίο δεν υπάρχει κίνδυ-  
νος μόλυνσης.

[es] Entonces intentaremos ponerte  
en un área en la que no haya  
riesgo de infección.

[pl] Wtedy spróbujemy przydzielić  
cię do innego obszaru, gdzie nie  
ma zagrożenia infekcjami.

[ro] Atunci vom încerca să te punem  
să lucrezi într-o zonă în care nu  
există risc de infecție.

## ARTIKEL

### Bestimmter Artikel

Im Singular gibt es drei bestimmte Artikel: *der* (maskulin), *die* (feminin) und *das* (neutral). Im Plural lautet der bestimmte Artikel immer *die*.

	Singular	Plural
m.	der Kollege	die Kollegen
f.	die Kollegin	die Kolleginnen
n.	das Büro	die Büros

### Unbestimmter Artikel

Im Singular gibt es folgende unbestimmte Artikel: *ein* (maskulin), *eine* (feminin), *ein* (neutral). Bei der Pluralform entfällt der unbestimmte Artikel.

	Singular	Plural
m.	ein Kollege	Kollegen
f.	eine Kollegin	Kolleginnen
n.	ein Büro	Büros

### Nullartikel

In manchen Fällen benutzt man vor dem Nomen keinen Artikel; das wird Nullartikel genannt. Dabei handelt es sich um nicht näher bestimmte Nomen. Eine **nähere Bestimmung** erfordert einen **Artikel**: *Sie hat Durchsetzungsvermögen und Führungsstärke. – Sie hat **ein gutes** Durchsetzungsvermögen und **die** Führungsstärke, **um das Projekt erfolgreich zu leiten.***

### Kein Artikel

vor Eigennamen, Anreden und Titeln

Kennst du **Meryem** schon? / **Frau Wessling** hat angerufen. / Guten Tag, **Herr Dr. Schulte**!

vor den Pluralformen beim unbestimmten Artikel

Haben Sie **Kinder**?

vor Städte-, Länder- und Kontinentennamen	in <b>Köln</b> / aus <b>Deutschland</b> / <b>Europa</b> ist ein wichtiger Markt.*
vor Berufen und Stellungen	Ich möchte <b>Grafikerin</b> werden. / Ich bin <b>Produktionsleiter</b> .
vor Eigenschaften und Gefühlen	Er hat <b>Charakterstärke</b> und <b>Mut</b> .
nach Mengenangaben	250 Gramm <b>Butter</b> / ein Päckchen <b>Büroklammern</b>
vor Stoffen, Flüssigkeiten, Substanzen	aus <b>Kunststoff</b> / reine <b>Seide</b> / Ich trinke <b>Wasser</b> . / Er tankt <b>Erdgas</b> .
Nationalitätsangaben, die Personen bezeichnen	Sind Sie <b>Koreanerin</b> ?
vor Nomen in vielen feststehenden Wendungen	<b>Krach</b> machen / <b>Alarm</b> schlagen / in <b>Lohn</b> und <b>Brot</b> sein
vor abstrakten Begriffen	Die Demonstranten forderten <b>Freiheit</b> und <b>Demokratie</b> .

\*Ausnahmen sind: **die** Mongolei/Niederlande (Pl.)/Schweiz/Slowakei/Tschechei/Türkei/USA (Pl.) und **der** Irak/Iran/Jemen/Libanon/Sudan

## PLURAL

In der Pluralbildung von deutschen Nomen sucht man feste, umfassende und einfache Regeln vergeblich, doch ein paar nützliche Hilfestellungen gibt es. Bei der Pluralbildung kann man fünf Endungstypen unterscheiden.

### Gruppe 1: Keine Pluralendung

Zu dieser Gruppe gehören maskuline oder neutrale Nomen auf **-er**, **-el**, **-sel**, neutrale Nomen auf **-chen** und nominalisierte Infinitive.

Singular	Plural
der Mitarbeiter	die Mitarbeiter
der Mantel	die Mäntel*

die Kopie	die Kopien
die Vorgesetzte	die Vorgesetzten
die Berufsschule	die Berufsschulen
die Mitarbeiterin	die Mitarbeiterinnen*
der Student	die Studenten
der Praktikant	die Praktikanten
der Direktor	die Direktoren

\*Bei femininen Formen auf **-in** verdoppelt sich der Schlusskonsonant **-n**.

#### Gruppe 4: Pluralendung auf -s

Zu dieser Gruppe gehören Fremdwörter auf **-a, -i, -o, -u** und **-ing** (insbesondere aus dem Englischen) sowie Abkürzungen.

Singular	Plural
die Kamera	die Kameras
der Radiergummi	die Radiergummis
das Büro	die Büros
das Iglu	die Iglus
das Meeting	die Meetings
der PC	die PCs

#### Gruppe 5: Pluralendung auf -er

Zu dieser Gruppe gehören einsilbige neutrale Nomen und einige männliche Nomen.

Singular	Plural
das Bild	die Bilder
das Amt	die Ämter*
der Geist	die Geister
der Mann	die Männer*

\*Wo immer möglich (**a, o, u**) wird die Pluralform mit einem Umlaut gebildet (**ä, ö, ü**).